

Română

Українська

Castellano

Français

LINHA IMIGRANTE

**SOS** 808 257 257  
218 106 191



Лінія Іммігрант

**SOS** 808 257 257  
218 106 191



LÍNEA IMIGRANTE

**SOS** 808 257 257  
218 106 191



NUMÉRO IMMIGRÉ

**SOS** 808 257 257  
218 106 191

LINHA IMIGRANTE

**SOS** 808 257 257  
218 106 191

CNAI - Centro Nacional de Apoio ao Imigrante  
Lisboa: Rua Álvaro Coutinho, 14 • 1150-025 Lisboa  
Porto: Rua do Pinheiro, 9 • 4050-484 Porto

Orar de funcționare: de luni până sâmbătă de la ora 8.30 la ora 24

CNAI - Centro Nacional de Apoio ao Imigrante  
Ліссабон: Вулиця Álvaro Coutinho, 14 • 1150-025 Ліссабон  
Порту: Вулиця do Pinheiro, 9 • 4050-484 Порту

Робочий розклад: з понеділка по суботу с 8:30 до 24:00

CNAI - Centro Nacional de Apoio ao Imigrante  
Lisboa: Rua Álvaro Coutinho, 14 • 1150-025 Lisboa  
Porto: Rua do Pinheiro, 9 • 4050-484 Porto

Horário de Atendimento: de Lunes a Sábado de las 8h30 a las 24h00

CNAI - Centro Nacional de Apoio ao Imigrante  
Lisboa: Rua Álvaro Coutinho, 14 • 1150-025 Lisboa  
Porto: Rua do Pinheiro, 9 • 4050-484 Porto

Horaires d'ouverture: Du Lundi au Samedi de 8h30 à 24h00

Horário de Atendimento: 2ª a Sábado das 8h30 às 24h00

■ **EXPLOATAREA SEXUALĂ A FEMEII**  
Traficul de Femei există.

■ Dacă ați fost **ademenită sau constrânsă să veniți în Portugalia...**

■ **СЕКСУАЛЬНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ ЖІНОК**  
контрабанда жінок існує.

■ Якщо Вас **обманним або насильницьким шляхом примусили приїхати до Португалії...**

■ **EXPLORACIÓN SEXUAL DE MUJERES**  
La Trata de Mujeres existe.

■ Si fue **sobornada o presionada para venir a Portugal...**

■ **L'EXPLOITATION SEXUELLE DES FEMMES**  
Le Trafic des Femmes existe.

■ Si vous avez été **subornée ou pressionnée pour venir au Portugal...**

■ **TRAFICUL DE FIINȚE UMANE ESTE O CRIMĂ. NE REVINE TUTUROR MISIUNEA DE A-L COMBATE.**

■ Dacă **documentele v-au fost luate sau distruse...**

■ **КОНТРАБАНДА ЛЮДЬМИ - ЗЛОЧИН. БОРОТИСЯ З ЦИМ - НАШЕ З ВАМИ СПРАВА.**

■ Якщо у Вас **відняли або знищили ваші документи...**

■ **LA TRATA DE SERES HUMANOS ES UN CRIMEN. CABE A TODOS NOSOTROS COMBATIRLO.**

■ Si sus **documentos le fueron retenidos o destruidos...**

■ **LE TRAFIC DES ÊTRES HUMAINS EST UN ACTE CRIMINEL QUE NOUS DEVONS TOUS COMBATTRE.**

■ Si vos **documents vous ont été enlevés ou détruits...**

■ **FEMEII VICTIME**  
Femeile sunt mai vulnerabile în fața traficului de ființe umane datorită discriminării între bărbați și femei, precum și datorită lipsei de posibilități de educație și de locuri de muncă în țările de origine.

- Dacă sunteți sau ați fost **victimă a:**
  - Promisiunilor false
  - **Violenței fizice și sexuale (agresiune, forțare, viol...)**
  - **Violenței psihologice (constrângere, amenințare, silire, obligare...)**
  - **Exploatării sexuale**
  - **Libertatea v-a fost limitată**

■ **ЖІНКИ ЖЕРТВИ**  
Жінки найчастіше стають жертвами контрабанди людьми, у зв'язку з існуючою дискримінацією між чоловіками і жінками, обмеженнями в можливості здобування освіти і роботи в своїх країнах.

- Якщо Ви - жертва або були жертвою:
  - Помилкові обіцянки
  - Фізичне і сексуальне насильство(агресія, насильство...)
  - **Психологічне насильство (натиск, погрози, застосування сили...)**
  - Сексуальна експлуатація
  - **Ваша свобода була обмежена**

■ **MUJERES VICTIMAS**  
Las mujeres son más vulnerables debido a la discriminación sexista, y a la falta de posibilidad de educación y empleo en los países de origen.

- Si es o ha sido **victima de:**
  - Falsas promesas
  - **Violencia física y sexual (agresión, violación, estupro...)**
  - **Violencia psicológica (presión, amenazas, fuerza, imposición...)**
  - **Explotación sexual**
  - **Su libertad fue limitada**

■ **FEMMES VICTIMES**  
Les femmes sont plus vulnérables face au Trafic des Êtres Humains. Ceci à cause de la discrimination entre les sexes, de l'absence d'informations, d'éducation et d'opportunités d'emploi dans leur pays d'origine.

- Si vous êtes ou si vous avez déjà été **victime de:**
  - **Fausse promesse**
  - **Violences physiques ou sexuelles (agression, viol, enlèvement...)**
  - **Violences psychologiques (pression, menaces, recours à la force...)**
  - **Exploitation sexuelle**
  - **Votre liberté a été limitée**

■ **VIOLENȚA**  
Victimele suferă amenințări, violențe, violuri și maltratări, precum și alte tipuri de constrângere și coerciție...

**SUNAȚI**  
la numărul  
**LINIEI "SOS IMIGRANTE"**  
și  
aflați-vă drepturile.

■ **НАСИЛЬСТВО**  
Жертви, разом з іншими типами натиску піддаються погрозам, фізичному, моральному е сексуальному насильству...

**ДЗВОНІТЬ**  
по номеру  
**ЛІНІЯ SOS ІМІГРАНТЕ**  
і  
дізнайтеся свої права.

■ **VIOLENCIA**  
Las victimas sufren amenazas, violencias, violaciones, malos tratos así como otros tipos de presiones e coacciones...

**LLAME**  
a la línea  
**SOS IMMIGRÉ**  
e  
conozca sus derechos.

■ **VIOLENCE**  
Les femmes sont victimes de menaces, de maltraitances, de violences, de viols, ainsi que d'autres types de pressions ou de coercitions...

**CONTACTEZ**  
notre numéro  
**SOS IMMIGRÉ**  
et  
connaissez vos droits.



PROJECTO PILOTO NA ÁREA DA PROSTITUIÇÃO E TRÁFICO DE MULHERES EM PORTUGAL



**TRÁFICO**  
**TRAFIQUE**  
**TRAFICKING**  
**TRATTA**

**販売**  
**КОНТРАБАНДА**  
**КОНТРАБАНДА**  
**TRAFICUL**

Русский

中文

English

Português

Entidade Interlocutora:



Financiamento Comunitário:



Entidades da Parceria:



Parceria Alargada:



CNAI - Lisboa and CNAI - Porto addresses

www.acidi.gov.pt

Линия Иммигранте

SOS 808 257 257 218 106 191

Рабочее расписание: с понедельника по субботу с 8:30 до 24:00

Если Вас обманым или насильственным путём заставили приехать в Португалию...

Если у Вас отняли или уничтожили ваши документы...

Если Вы - жертва или были жертвой:

- Ложные обещания
Физическое и сексуальное насилие (агрессия, насилие...)
Психологическое насилие (давление, угрозы, применение силы...)
Сексуальная эксплуатация
Ваша свобода была ограничена

ЗВОНИТЕ

по номеру ЛИНИЯ SOS ИММИГРАНТЕ и узнайте Ваши права.



CNAI - Centro Nacional de Apoio ao Imigrante Lisboa: Rua Álvaro Coutinho, 14 • 1150-025 Lisboa

СЕКСУАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЖЕНЩИН контрабанда женщин существует.

КОНТРАБАНДА ЛЮДЬМИ-ПРЕСТУПЛЕНИЕ. БОРОТЬСЯ С ЭТИМ-НАШЕ С ВАМИ ДЕЛО.

ЖЕНЩИНЫ ЖЕРТВЫ Женщины наиболее часто являются жертвами контрабанды людьми, в связи с существующей дискриминацией между мужчинами и женщинами, ограничениями в возможности получения образования и работы в своих странах.

НАСИЛИЕ Жертвы, наряду с другими типами давления подвергаются угрозам, физическому, моральному и сексуальному насилию...

移民 热线

SOS 808 257 257 218 106 191

服务时间-周一到周六 8h30m 至 24h00

如果您是被引诱或强制来到葡萄牙的

如果您的证件被扣留或销毁

如果您是或者曾经是受害者

- 虚假的承诺
身体或性伤害 (殴打, 侮辱, 强奸.)
精神伤害 (压力, 威胁强行逼迫.)
从事卖淫
人身自由受到限制

请拨打

号码 移民 SOS 热线 认识您的合法权利



CNAI - Centro Nacional de Apoio ao Imigrante Lisboa: Rua Álvaro Coutinho, 14 • 1150-025 Lisboa

经营女性色情交易 贩卖女性交易存在

贩卖人口是违法行为, 人人杜绝

女性受害者 由于在自己的国家男女之间的歧视, 缺乏教育, 工作机会, 所以女性属于高危人群

暴力 受害者照受威胁, 暴力, 污辱和虐待, 以及其它类型的压力与逼迫

IMMIGRANT HOTLINE

SOS 808 257 257 218 106 191

Working hours: Monday through Saturday from 8.30 am to mid-night

If you were enticed or pressured to come to Portugal...

If your ID documents were taken from you or destroyed...

If you are or have been a victim of:

- False Promises
Physical or sexual violence (physical assault, rape...)
Psychological violence (pression, menace, constraint, imposition...)
Sexual exploitation
Restraint of liberty

CALL

the number of SOS IMMIGRANT HOTLINE and know your rights.



CNAI - Centro Nacional de Apoio ao Imigrante Lisboa: Rua Álvaro Coutinho, 14 • 1150-025 Lisboa

SEXUAL EXPLOITATION OF WOMEN Trafficking in Women exists.

TRAFFICKING IN HUMAN BEINGS IS A CRIME. IT IS OUR DUTY TO FIGHT IT

WOMAN VICTIMS Women are more vulnerable to the Trafficking in Human Beings due to gender discrimination, lack of school instruction and employment in their home country.

VIOLENCE Victims are exposed to threatening, acts of violence, rape and physical abuse, as well as other kinds of pressure and constraint...

LINHA IMIGRANTE

SOS 808 257 257 218 106 191

Horário de Atendimento: 2ª a Sábado das 8h30 às 24h00

Se foi aliciada ou pressionada para vir para Portugal...

Se os seus documentos lhe foram retirados ou destruídos...

Se é ou já foi vítima de:

- Falsas Promessas
Violência física e sexual (agressão, violação, estupro...)
Violência psicológica e psíquica (pressão, ameaça, força, imposição...)
Exploração Sexual
A sua liberdade foi limitada

LIGUE

para o número da LINHA SOS IMIGRANTE e conheça os seus direitos.



CNAI - Centro Nacional de Apoio ao Imigrante Lisboa: Rua Álvaro Coutinho, 14 • 1150-025 Lisboa

EXPLORAÇÃO SEXUAL DE MULHERES O Tráfico de Mulheres existe.

O TRÁFICO DE SERES HUMANOS É UM CRIME. CABE A TODOS NÓS DENUNCIÁ-LO

MULHERES VÍTIMAS As mulheres são mais vulneráveis ao Tráfico de Seres Humanos devido à discriminação entre homens e mulheres, à falta de possibilidades de educação e de emprego nos seus países de origem.

VIOLÊNCIA As vítimas sofrem ameaças, violências, violações e maus tratos, bem como outros tipos de pressão e coacção...